

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Образец приведен только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.**



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND

City/County

ОКРУЖНОЙ СУД _____, ШТАТ МЭРИЛЕНД

Города/округа

Located at _____ Case No. _____

Court Address

Расположенный по адресу _____ № дела _____

Адрес суда

vs.

Plaintiff

против

Defendant

Истец

Обвиняемый

Address

Address

Адрес

Адрес

City, State, Zip

Telephone

City, State, Zip

Telephone

Город, штат, почтовый индекс

Телефон

Город, штат, почтовый индекс

Телефон

AFFIDAVIT OF SERVICE

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ВРУЧЕНИИ СУДЕБНЫХ ДОКУМЕНТОВ

(Certified Mail Restricted Delivery – Receipt Requested)

(Заказное письмо с уведомлением и ограниченными условиями доставки – требуется представить подтверждение получения)

(Md. Rule 2-121)

(Процессуальное правило штата Мэриленд 2-121)

NOTE: This form provides proof to the court that copies of documents filed in the above case by one party have been delivered to the other party. Complete this form if you mailed one party's court documents to the other party. Complete ALL blanks and attach the original return receipt (green card). The court may determine that proper service was NOT made if someone other than the opposing party signs the original receipt.

ПРИМЕЧАНИЕ. В настоящем документе содержатся доказательства для суда о том, что копии документов, поданных в суд одной стороной по названному выше делу, были вручены другой стороне. Заполните бланк этого документа, если вы отправили по почте судебные документы одной стороны другой. Заполните все бланки документов и приложите их к подлиннику уведомления о доставке (зелёная карта). Суд может установить, что доставка судебных документов НЕ была произведена должным образом, если какое-либо иное лицо, а не противная сторона подписывает подлинник подтверждения о получении судебных документов.

On _____ at _____, I served, by
Date Address
certified mail, restricted delivery, return receipt requested, _____.

Name of opposing party

В дату _____ по адресу _____, я вручил(-а)
Дата Адрес

судебные документы заказным письмом с уведомлением и ограниченными условиями доставки, с обязательным представлением подтверждения о получении, _____.

Имя/название противной стороны

I have attached the original return receipt.

Я прилагаю подлинник подтверждения о получении судебных документов.

I certify that I am over the age of 18 and I am NOT the plaintiff or the defendant. I served the documents checked below.

Я подтверждаю, что я достиг(-ла) возраста 18 лет и я НЕ являюсь истцом или обвиняемым. Мною были вручены отмеченные ниже документы.

Check all that apply:

Отметьте все, что применимо:

- Writ of Summons _____
Issue date of the summons for the complaint/petition/motion listed below
Приказ о вызове в суд _____
Дата издания вызова в суд по поводу жалобы/прошения/ходатайства, указанного ниже
- Complaint/Petition/Motion _____
Name of complaint/petition/motion
Жалоба/прошение/ходатайство _____
Название жалобы, прошения или ходатайства
- Domestic Case Information Report (form CC-DCM-001)
Информационный доклад по делу о бытовом насилии (формуляр CC-DCM-001)
- Financial Statement
Финансовый отчёт
- Show Cause Order and Petition _____
Type of petition
Приказ и прошение о представлении обоснования _____
Тип прошения
- Other (list all other documents served):
Другое (укажите все другие вручённые документы):

AFFIDAVIT
АФФИДЕВИТ

I solemnly affirm under penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Понимая ответственность за дачу ложных показаний, я официально подтверждаю, что содержание этого документа верно согласно моим знаниям и убеждениям и на основании имеющейся у меня информации.

Date
Дата

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Address
Адрес

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Signature
Подпись

Telephone Number
Номер телефона

Fax
Факс

E-mail
Адрес эл. почты